

**GCSE**

**Latin**

Unit **A402/01**: Latin Language 2: History (Foundation Tier)

General Certificate of Secondary Education

**Mark Scheme for June 2015**

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, Cambridge Nationals, Cambridge Technicals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.





All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2015

## Annotations in Scoris

Annotation	Meaning
	correct - comprehension questions only
	incorrect - comprehension questions only
	omission
	incorrect
<b>REP</b>	Consequential or repeated error
<b>BOD</b>	Benefit of doubt
<b>0</b>	0 mark
<b>1</b>	1 mark
<b>2</b>	2 marks
<b>3</b>	3 marks
<b>4</b>	4 marks

Question	Answer	Marks	Guidance
1	C he was a very fierce general in war	[1]	
2	he had (1) very great/the highest humanity (1)	[2]	Allow 'great'.
3	he had captured (1) a city (1)	[2]	Allow 'town'.
4	she was very (1) beautiful (1)	[2]	
5(a)	Allucius/the leader of the Celtiberi (1)	[1]	Require 'Allucius' (not 'Allucio').
5(b)	he was a leader (1)	[1]	
6	he ordered (1) his soldiers (1) to invite Allucius (1) to the camp (1)	[4]	Do not require <i>suos</i> .
7	he greeted him (1) with kind words/kindly (1)	[2]	
8	I will set free (1) your girl (1) immediately (1)	[3]	Allow indirect speech. Don't require <i>tuam</i> .
9	trust/believe (1) the Romans (1)	[2]	

## Question 10: Unseen Translation

Section	Answer	Marks [40]	Guidance	
			Content	Levels of response
(i)	<i>ubi Scipio hoc dixit, Allucius laetissimus erat.</i> When Scipio said this, Allucius was very happy.	4	Superlative missed – minor.	<b>4-mark grid</b>  Award up to four marks per translated section according to 4-mark marking grid.  [4] Correct translation, with one minor error allowed  [3] Overall sense clear, with two errors (which may include a major error) or three minor errors allowed  [2] Part correct; but with overall sense lacking/unclear  [1] No continuous sense correct; isolated knowledge of vocabulary only.  [0] Totally incorrect or omitted.  NB Consequential errors should not be penalised.
(ii)	<i>'nunc amicus Romanorum semper ero,' inquit.</i> 'Now I shall always be a friend of the Romans', he said.	4	<i>ero</i> - minor if wrong person/tense.	
(iii)	<i>interea pater puellae castra intravit;</i> Meanwhile, the father of the girl entered the camp;	4		
(iv)	<i>multum aurum portabat ut filiam suam redimeret.</i> he was carrying much gold to ransom his daughter.	4	<i>ut</i> - major if omitted.	
(v)	<i>'volo eam liberare sine pecunia' inquit Scipio.</i> 'I want to free her without money', said Scipio.	4	'he said to Scipio' - major	
(vi)	<i>ubi pater persuasit ei ut pecuniam acciperet,</i> When the father persuaded him to take the money ...	4		
(vii)	<i>Scipio, aurum in manibus tenens, dixit Allucio:</i> Scipio, holding the gold in his hands, said to Allucius :	4	<i>tenens</i> as main verb - minor.	
(viii)	<i>'ecce! do tibi hanc pecuniam donum nuptiale'</i> 'Look! I give you this money as a wedding gift.'	4		
(ix)	<i>Allucius, gaudio superatus, laetissime cum puella discessit.</i> Allucius, overcome by joy, went away very happily with the girl.	4	Superlative missed - minor. <i>cum</i> = 'when' - major.	
(x)	<i>sic Scipio humanitate sua omnes vincebat.</i> In this way Scipio overcame everyone with his kindness.	4	<i>omnia</i> = 'everything' - minor.	

**OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)**  
1 Hills Road  
Cambridge  
CB1 2EU

**OCR Customer Contact Centre**

**Education and Learning**

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: [general.qualifications@ocr.org.uk](mailto:general.qualifications@ocr.org.uk)

[www.ocr.org.uk](http://www.ocr.org.uk)

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

**Oxford Cambridge and RSA Examinations**  
is a Company Limited by Guarantee  
Registered in England  
Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU  
Registered Company Number: 3484466  
OCR is an exempt Charity

**OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)**  
Head office  
Telephone: 01223 552552  
Facsimile: 01223 552553

© OCR 2015

